



DRAGON  
CAPITAL

PHIẾU YÊU CẦU ĐÓNG TÀI KHOẢN HƯU TRÍ CÁ NHÂN CỦA CHƯƠNG TRÌNH  
HƯU TRÍ BỔ SUNG TỰ NGUYỆN DO CÔNG TY CP QUẢN LÝ QUỸ ĐẦU TƯ  
DRAGON CAPITAL VIỆT NAM CUNG CẤP

REQUEST FORM FOR CLOSURE OF PERSONAL PENSION ACCOUNT OF  
THE VOLUNTARY SUPPLEMENTAL PENSION PROGRAM PROVIDED BY  
DRAGON CAPITAL VIETFUND MANAGEMENT JOINT STOCK COMPANY (DCVFM)

Số Tài khoản hưu trí cá nhân  
Personal Pension Account Number

(do Người yêu cầu điền/ Inserted by the Requestor)

Mã doanh nghiệp  
Enterprise Identifier Number

(chỉ dành cho Người tham gia quỹ theo hình thức  
Người lao động/ Applicable to Employee Fund  
Participant)

Vui lòng điền đầy đủ thông tin bằng CHỮ IN HOA, mực XANH, ký tên tại các chỗ chỉ định và chuyển phiếu này cho Đại lý phân phối.  
Please complete this form using BLOCK CAPITAL, in BLUE INK, sign it at the places indicated and submit the form to the Distribution Agent.

I - THÔNG TIN YÊU CẦU / REQUESTED INFORMATION

- Họ và Tên Người tham gia quỹ/ Full name of Fund Participant .....
- Số CMND/CCCD/Hộ chiếu/ People's ID/Citizen's ID/Passport No. (\*) .....
- cấp ngày/ issued on ..... tại/ at .....
- Mã giao dịch chứng khoán/ Securities Trading Code No. (\*) .....
- Lý do đóng tài khoản/ Reason for closing the Pension account .....

(\*)Chỉ áp dụng cho Người tham gia quỹ theo hình thức Cá nhân, và KHÔNG mang quốc tịch Việt Nam.  
Applicable to a Individual Fund Participant NOT of Vietnamese nationality only.

Tôi muốn đóng tài khoản hưu trí cá nhân của Chương trình hưu trí bổ sung tự nguyện tại Đại lý hưu trí DCVFM.  
I wish to close my Personal Pension account opened at DCVFM Pension agent.

Tôi hiểu, đồng ý, và thừa nhận rằng kể từ thời điểm DCVFM đóng tài khoản hưu trí cá nhân của tôi tại quỹ hưu trí, DCVFM, nhân viên/người quản lý của DCVFM hay bất kỳ tổ chức/cá nhân nào có liên quan đến DCVFM (bao gồm cổ đông và công ty liên kết của DCVFM) được miễn trừ mọi trách nhiệm và nghĩa vụ liên quan đến hoặc phát sinh từ hoạt động tham gia quỹ hưu trí của tôi trước đây.

I understand, agree, and acknowledge that from the date on which DCVFM closes my personal pension account at the pension fund, DCVFM, its officers and employees or any other organization or individual related to DCVFM (including any of its shareholders and affiliates) shall be exempted from all liabilities and obligations arising from or in relation to my participation in the pension fund.

Lưu ý: Việc đóng tài khoản chỉ được thực hiện khi Tài khoản hưu trí cá nhân của người tham gia quỹ tại Đại lý hưu trí DCVFM không còn số dư.  
Note: Closure of Personal Pension account can only be processed if there is no outstanding balance of fund unit in the Fund Participant's Personal Pension account.

Ngày yêu cầu (ngày/tháng/năm): .....  
Date of request (dd/mm/yyyy)

Người yêu cầu/ Requestor  
(Ký và ghi rõ họ tên/ Signature and full name)

II - PHẦN DÀNH CHO ĐẠI LÝ HƯU TRÍ / FOR PENSION AGENT ONLY

Ngày hiệu lực đóng tài khoản/ Date of Account Closure .....

Nhân viên giao dịch/ Receiver  
(Ký và ghi rõ họ tên/ Signature and full name)

Nhân viên kiểm soát / Supervisor  
(Ký và ghi rõ họ tên/ Signature and full name)

Ngày xác nhận/ Date of confirmation: .....

Ngày xác nhận/ Date of confirmation: .....